

# 柬中经贸大学海外授课双语资源翻译建设项目竞争性磋商公告

项目所在地区：江苏省

## 一、招标条件

柬中经贸大学海外授课双语资源翻译建设项目（项目招标编号：JCZB-2024JSJM-1147）已由项目审批/核准/备案机关批准，项目资金为财政资金约 20 万元；招标人为江苏经贸职业技术学院。本项目已具备招标条件，现进行竞争性磋商。

## 二、项目概况和招标范围

规模：本次项目采购主要用于柬中经贸大学双语课程资源建设，包含对已柬埔寨已确定的人才培养方案中的《电子商务导论》、《现代物流管理》、《管理原理与实务》、《市场营销》4 门课程的课程资源的翻译，包含课程大纲翻译、授课计划翻译、微课双语字幕制作、课件翻译修改、学习手册翻译等，具体详见采购文件需求。最高限价：20 万元，超过最高限价的按无效标处理。合同履行期：在合同签订后，90 天内完成所有资源的开发制作。

## 三、供应商资格要求

柬中经贸大学海外授课双语资源翻译建设项目的供应商资格能力要求：

1. 满足《中华人民共和国政府采购法》第二十二条规定：

- 具有独立承担民事责任的能力（提供法人或者其他组织的营业执照，自然人的身份证明）；
- 具有良好的商业信誉和健全的财务会计制度【提供由第三方专业机构出具的 2023 年度财务审计报告（财务审计报告至少包含资产负债表、利润表、现金流量表、第三方专业机构盖章和注册会计师签字页复印件加盖供应商公章）或投标截止时间前近半年内任一月的财务报表（至少包括资产负债表和利润表）的复印件加盖供应商公章或投标截止时间前半年内银行出具的企业资信证明的复印件加盖供应商公章】；
- 具有履行合同所必需的设备和专业技术能力（根据项目需求提供履行合同所必需的设备和专业技术能力的声明或证明材料）；
- 有依法缴纳税收和社会保障资金的良好记录【提供参加本次政府采购活动投标截止时间前半年内至少一个月缴纳增值税或企业所得税的凭据，并提供缴纳社会保险的凭据（专用收据，或社会保险缴纳清单），依法享受缓缴、免缴税收、社会保障资金的提供证明材料】；
- 参加政府采购活动前三年内，在经营活动中没有重大违法记录（提供参加本次政府采购活动前 3 年内在经营活动中没有重大违法记录的书面声明）；

（6）法律、行政法规规定的其他条件。

2. 落实政府采购政策需满足的资格要求：（1）本项目专门面向中小微企业采购，不执行价格扣除优惠政策。须提供《中小企业声明函》（格式见附件）；监狱和戒毒企业视同小型、微型企业，提供由省级以上监狱管理局、戒毒管理局（含新疆生产建设兵团）出具的属于监狱企业的证明文件；残疾人福利性单位视同小型、微型企业，提供《残疾人福利性单位声明函》（格式见附件）。

（2）本项目采购标的对应的中小企业划分标准所属行业为：其他为列明行业。

3. 本项目的特定资格要求：无

4. 拒绝下述供应商参加本次采购活动：

(1) 供应商单位负责人为同一人或者存在直接控股、管理关系的不同供应商，不得参加同一合同项下的采购活动。

(2) 凡为采购项目提供整体设计、规范编制或者项目管理、监理、检测等服务的供应商，不得再参加本项目的采购活动。

(3) 供应商被“信用中国”网站([www.creditchina.gov.cn](http://www.creditchina.gov.cn))、“中国政府采购网”([www.ccgp.gov.cn](http://www.ccgp.gov.cn))列入失信被执行人、重大税收违法案件当事人名单、政府采购严重违法失信行为记录名单。

5. 本项目不允许联合体投标。

#### 四、招标文件的获取

获取时间：从2024年12月3日9时00分到2024年12月9日17时00分

获取方式：(1) 现场获取：携带营业执照副本复印件加盖公章、法人授权委托书盖章原件、被授权委托人身份证复印件加盖公章至南京市建邺区云龙山路89号龙湖时代上城写字楼1栋高区29楼。

(2) 线上获取：①供应商获取采购文件前须前往报名平台：

<http://119.45.145.115/NJJCBoMing/company/views/baominglist.html> 进行免费注册，注册时信息须真实有效。

②注册成功后，供应商可通过报名平台选择项目并填写正确的信息经后台审核通过后方可下载本项目采购文件电子档。请在获取时间内及时下载采购文件，未按要求获取文件导致无法参与的，后果自负。

③报名、开票咨询电话：025-58835827-0。

注：如因供应商信息填写错误导致无法获取采购文件的情况，由供应商承担相应风险。注册为一次性工作，以后若有需要可变更及完善相关信息，同一单位不同的经办人可各自建立不同账户。

文本制作费：500元/份，售后不退。

(本项目文本制作费支持支付宝及转账支付，信息如下：

①支付宝二维码详见报名平台附件；

②开户银行及账户：

公司名称：南京江城工程项目管理有限公司

账号：72100122000043956

开户行：宁波银行南京中山北路营业部

行号：313301016098

注：供应商支付时请备注项目简称及单位简称。

#### 五、投标文件的递交：

递交截止时间：2024年12月13日9时30分

递交方式：纸质文件，投标截止时间前现场递交。

## 六、开标时间及地点：

开标时间：2024年12月13日9时30分

开标地点：南京市建邺区云龙山路89号龙湖时代上城写字楼1栋29楼

## 七、其他

1. 响应文件份数：纸质版响应文件一式叁份（壹份正本、贰份副本），电子版响应文件壹份（电子版须为投标文件正本加盖公章、签字后形成PDF扫描件，扫描件内容应与纸质投标文件正本完全一致。文件名建议修改为公司名+项目编号简写、U盘形式，随纸质正本文件一并提交）。当纸质正本文件与副本、电子版文件不一致时，以纸质正本文件为准。电子版文件用于辅助评标和存档，供应商须承担前述不一致造成的不利后果。每份纸质文件须清楚标明“正本”或“副本”字样。

2. 采购项目需要落实的政府采购政策情况：本项目若符合政府强制采购节能产品、鼓励环保产品、扶持福利企业、促进残疾人就业、支持中小微企业、支持监狱和戒毒企业等政策，将落实相关政策；供应商如为中小微企业、监狱企业、残疾人福利性单位、节能环保产品须提供相关证明材料。

3. 集中考察现场及答疑时间、地点：采购人不组织。

4. 本项目不收取投标保证金。

## 八、监督部门

本招标项目的监督部门为江苏经贸职业技术学院。

## 九、联系方式

### 1. 采购人信息

名称：江苏经贸职业技术学院

地址：南京市江宁区龙眠大道180号

联系电话：025-52710682

### 2. 采购代理机构信息

名称：南京江城工程项目管理有限公司

地址：南京市建邺区云龙山路89号龙湖时代上城写字楼1栋高区29楼

联系方式：025-58835827-8016

### 3. 项目联系方式

项目联系人：高婷

电话：025-58835827-8016

招标人或其招标代理机构主要负责人（项目负责人）：\_\_\_\_\_（签名）

招标人或其招标代理机构：\_\_\_\_\_（盖章）